

53/2-4

Hier in AH 53/2 fehlt die Blasonierung.

Druckwerk, in franz. Sprache - AH 53, 3-4 - Blatt 3^r und 4^v leer

3

[ca. 1643]

A

BITTGESUCH AN DEN VIZEKOENIG [VON KATALONIEN, PHILIPPE DE LA MOTHE-HOUDANCOURT] UM DIE AUSRICHTUNG¹EINER PENSION AN [GARDEHPTM. HEINRICH I.] ZURLAUBEN

"Jl plaira a Monseigneur le vice Roy en consideration des grandes et continues depences ausquelles est obligé ... de Zurlouben commandant les quatre compagnies [nämlich Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer-Montet] du regiment des gardes Suisses a present en garnison a perpignan tant pour les avances qu'il est obligé de faire ausdictes compagnies pour la subsistance d'icelles qu'autres depences necessaires pour s'exempter des plaintes de ces peuples et iceux maintenir dans les sentimens d'affection necessaires au service du Roy [L u d w i g XIII. resp. L u d w i g XIV.] dans ceste ville et pays de perpignan. Que pour cet effet Jl plaise a Vostre excellence accorder une pension de ... [1200] ecus a raison de ... [100] ecus par mois pour le plat du commandant en sa faveur sur le patrimoine Real et confiscation dudict Roussillon ce qu'il fera venir a ses frais et dilligences s'il plaist a vostre excellence luy accorder cette grace Et les expeditions necessaires. Ce qu'il ose promettre de la bonté de vostre excellence. attendu que plusieurs autres qui ne rendent pas de services actuels comme luy et ne sont obligez a aucunes depences jouissent de mesmes dons et gratiffications".

1) Auf die Wiedergabe der später angebrachten historisch unkorrekten Dorsualnotiz wird hier verzichtet.

Kopie, in franz. Sprache - AH 53, 5-6 - Blatt 5^v und 6^r leer

4

1682 September 22., Zug

SCHREIBEN VON AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG AN LUDWIG XIV.,
KOENIG VON FRANKREICH UND NAVARRA

s. AH 41/93 [Sprachlich leicht abweichend]